

CHEYENNE®

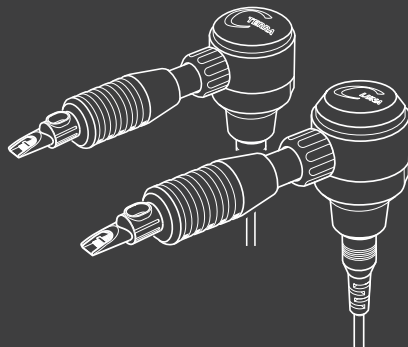
**SOL
TERRA**

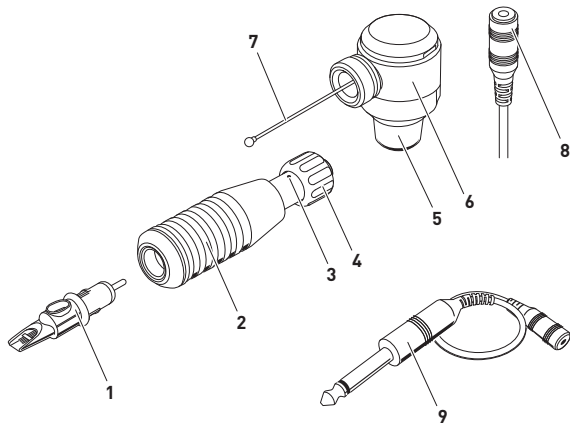
**SOL
LUNA**

Gebrauchsanweisung
Instruction for use
Gebruiksaanwijzing
Manuel d'utilisation
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso

Manual de instruções
Οδηγίες
Opskrift
Bruksanvisning
Ohjeet
Instrukcja obsługi

Instrukce
Navodila nt pl za uporabo
Utasítás
инструкции
使用说明书





Tradução do Manual
de instruções original.
O manual de instru-
ções original foi ela-
borado em alemão.

CHEYENNE®
SOL
TERRA
SOL
LUNA

Manual de instruções

Índice

1	Sobre este manual de instruções.....	129	6	Utilizar a máquina de tatuagem	139
1.1	Apresentação das indicações de aviso	129	6.1	Ajuste da saliência da agulha	139
2	Indicações de segurança importantes.....	130	6.2	Ajustar a frequência de perfuração.....	140
2.1	Instruções de segurança gerais.....	130	6.3	Configurar Steady Mode e Responsive Mode	140
2.2	Indicações de segurança independentes do produto.....	130	6.4	Enchimento com tinta	141
2.3	Indicações de higiene e segurança importantes	130	7	Limpar e fazer a manutenção da máquina de tatuagem.....	141
2.4	Contraindicações	131	7.1	Compatibilidades de materiais.....	142
2.5	efeitos secundários.....	131	7.2	Desinfetar as superfícies	142
2.6	Qualificação necessária	132	7.3	Limpar superfícies.....	142
2.7	Utilização conforme a finalidade prevista....	132	7.4	Limpar a pega no banho de ultrassons.....	142
2.8	Símbolos no produto	133	7.5	Esterilizar a pega na autoclave	143
3	Conteúdo de fornecimento	133	8	Condições de transporte e armazenamento	143
4	Informações de produto.....	133	9	Descarte do equipamento.....	143
4.1	Caraterísticas técnicas	134	10	Em caso de dúvidas e problemas	144
4.2	Condições de funcionamento	134	11	Declarações do fabricante.....	145
4.3	Acessórios.....	134	11.1	Declaração de garantia.....	145
5	Deixar a máquina de tatuagem pronta para o uso	134	11.2	Declaração de incorporação	146
5.1	Desinfetar o equipamento	135	11.3	Declaração de conformidade.....	147
5.2	Montar e desmontar a pega e os motor	135			
5.3	Substituir o módulo de tatuagem	136			
5.4	Ligar a fonte de alimentação.....	137			
5.5	Aplicar o tubo de proteção	138			
5.6	Verificar o equipamento	139			

1 Sobre este manual de instruções

Este manual de instruções aplica-se às máquinas de tatuagem Cheyenne Sol Terra e Sol Luna, bem como a seus respectivos acessórios. Ele contém informações importantes para colocar em funcionamento, operar e tratar estes produtos com segurança e de acordo com a finalidade prevista.



Este manual de instruções não contém todas as informações necessárias para o correto funcionamento de máquinas de tatuagem e seus respectivos acessórios. Por isso, é necessário observar também os seguintes documentos:

- Manual de instruções da Cheyenne Power Unit ou de uma fonte de alimentação exterior e, eventualmente, de um interruptor de pedal
- Informações sobre os módulos de tatuagem e tintas de tatuagem
- Fichas técnicas de segurança sobre produtos desinfetantes e de limpeza

- Disposições relacionadas à segurança no local de trabalho e regulamentos sobre a tatuagem

1.1 Apresentação das indicações de aviso

As indicações de aviso alertam para o perigo de danos pessoais ou materiais e apresentam a estrutura seguinte:

 PALAVRA-SINAL	
Tipo de perigo	
Consequência	
► Prevenção	
Elemento	Significado
	identifica o perigo de ferimento
Palavra-sinal	indica a gravidade do perigo (veja a tabela seguinte)
Tipo de perigo	indica o tipo e fonte de perigo
Consequência	descreve consequências possíveis em caso de inobservância
Prevenção	indica a forma de lidar com o perigo

Palavra-sinal	Significado
Perigo	identifica um perigo que irá seguramente causar a morte ou um ferimento grave, se o perigo não for evitado
Aviso	identifica um perigo que pode causar a morte ou um ferimento grave, se o perigo não for evitado
Cuidado	identifica um perigo que pode causar ferimentos ligeiros a médio graves, se o perigo não for evitado
Atenção	identifica possíveis riscos que podem causar danos ao ambiente, bens materiais ou ao equipamento, se este perigo não for evitado

Símbolos neste manual de instruções

Símbolo	Significado
►	Pedido de ação
•	Ponto da lista
-	Sub-ponto da lista

2 Indicações de segurança importantes



2.1 Instruções de segurança gerais

- ▶ Leia cuidadosa e inteiramente o presente manual de instruções.
- ▶ Guarde este manual de instruções de forma que esteja sempre acessível a todas as pessoas que utilizam, limpam, esterilizam, armazenam ou transportam a máquina.
- ▶ Repasse a máquina de tatuagem a terceiros sempre junto com este manual de instruções.
- ▶ Observe os regulamentos de segurança referentes à tatuagem aplicáveis no seu país. Mantenha o seu estúdio de tatuagem sempre higienizado e providencie uma iluminação suficiente.
- ▶ A sua máquina de tatuagem, os seus acessórios e a Power Unit, bem como todos os cabos de conexão, só devem ser utilizados em perfeitas condições técnicas.

- ▶ Utilize apenas módulos de tatuagem, acessórios e peças de reposição originais da Cheyenne e, em particular, nenhum transformador de outros fabricantes.

2.2 Indicações de segurança independentes do produto

- ▶ Nunca modifique a máquina, os módulos de tatuagem ou outros acessórios.
- ▶ Evite a penetração de líquidos no interior do motor.
- ▶ Durante a tatuagem, proteja o motor e o cabo de conexão com um tubo de proteção (veja o capítulo 5.5 na página 138). Proteja a Power Unit adicionalmente com uma película.
- ▶ Se não estiver utilizando a sua máquina de tatuagem, desligue-a e poupe-a de forma segura que não possa resvalar e cair.
- ▶ Observe as características técnicas indicadas no presente manual de instruções e também as condições de funcionamento, transporte e armazenamento (veja o capítulo 4 na página 133).

- ▶ Se a máquina apresentar danos visíveis ou não funcionar como habitualmente, solicite a sua inspeção a um revendedor autorizado.

2.3 Indicações de higiene e segurança importantes

Para evitar a transmissão de doenças ao cliente ou tatuador durante a tatuagem:

- ▶ Antes da utilização, siga todos os passos de trabalho para a desinfecção do equipamento (veja o capítulo 5.1 na página 135).
- ▶ Durante a tatuagem utilize luvas descartáveis de nitrilo ou látex e desinfete-as antes da utilização.
- ▶ Antes da tatuagem limpe as zonas da pele do cliente a tatuar com um produto suave de limpeza e de desinfecção. Com relação à seleção do produto desinfetante adequado observe as diretrizes em vigor no seu país.
- ▶ Para cada cliente utilize somente módulos de tatuagem novos em embalagens esterilizadas. Antes da sua utilização certifique-se de que a embalagem

gem não está danificada e que ainda não foi ultrapassada a data de validade.

- ▶ Os módulos de tatuagem usados ou defeituosos devem ser descartados em um recipiente transparente (Safety Box), de acordo com os regulamentos do seu país.
- ▶ Evite que os módulos de tatuagem entrem em contato com objetos contaminados, como vestuário. Os módulos de tatuagem contaminados devem ser imediatamente descartados.
- ▶ Utilize exclusivamente tintas dermatologicamente testadas e destinadas a tatuagens.
- ▶ Evite o contato com a pele acabada de tatuar. Proteja a pele acabada de tatuar contra a sujeira, raios UV e raios solares.
- ▶ Verifique regularmente se sua máquina de tatuagem está visivelmente suja. Caso esteja, além da desinfecção regular, é necessário realizar todas os passos de trabalho referidos no capítulo 7 na página 141.

2.4 Contraindicações

Sob as seguintes condições, **não** é permitido realizar tatuagens:

- Hemofilia/Distúrbios de coagulação sanguínea
- se estiver tomando anticoagulantes (por ex., varfarina, heparina, ácido salicílico)
- diabetes mellitus incontrolada
- qualquer forma de acne ativa na zona a tatuar
- dermatoses (por ex., tumores da pele, queloides ou forte tendência para formação de queloides, queratose actínica, verrugas e/ou marcas de nascença) na zona a tatuar
- feridas abertas e/ou eczemas e/ou irritações da pele na zona a tatuar
- cicatrizes na zona a tatuar;
- infecções sistêmicas e doenças infecciosas (por exemplo, hepatites do tipo A, B, C, D, E ou F ou infecção pelo HIV) ou infecções da pele agudas e locais (por ex., herpes, rosácea)

- durante um quimioterapia, radioterapia ou terapia de corticosteroides de dosagem alta (recomendação: a partir de quatro semanas antes e até quatro semanas após conclusão da terapia)
- até doze meses após uma cirurgia plástica na zona a tatuar
- até seis meses após injeções de serum na zona a tatuar;
- sob influência de álcool ou drogas
- gravidez e aleitamento.

Nos seguintes casos é necessário interromper imediatamente a tatuagem:

- sensação excessiva de dor
- desmaios/tonturas

2.5 efeitos secundários

Em alguns casos podem ocorrer ligeiros efeitos colaterais durante e após a tatuagem, que serão indicados a seguir.

Frequentemente:

- hemorragias locais na zona superficial da pele tatuada

- Dores e desconforto no primeiro dia após a tatuagem
- Reações inflamatórias, eritemas e/ou edemas de curta duração até 6 dias após a tatuagem
- Irritações da pele (por ex. prurido ou sensação de calor), que desaparecem, normalmente, nas primeiras 12 a 72 horas após o processo de tatuagem
- Formação de crostas que, normalmente, desaparecem nos primeiros cinco dias;
- descamação temporária da pele que, normalmente, desaparece dentro de oito dias.

Raramente:

- formação de pequenas bolhas do vírus herpes simples tipo I (HSV-I)
- Formação de pequenas pústulas ou mília em caso de uma limpeza descuidada da pele antes do processo de tatuagem

- Hiperpigmentação com pigmentos naturais; especialmente em tipos de pele mais escura, que, no entanto, volta a desaparecer totalmente após algumas semanas;
- reação a retinóides (ligeira vermelhidão até descamação da pele);
- possibilidade de calor na área tratada durante ressonância magnética e TEP

Por princípio, zonas de pele recentemente tratadas devem ser protegidas contra a radiação UV e solar.

Além disso, podem ocorrer os seguintes problemas com a tatuagem:

- Diferenças de tonalidade
- Perda de pigmentação
- reações alérgicas a componentes da tinta de pigmentação asséptica

2.6 Qualificação necessária

A máquina de tatuagem só pode ser utilizada por pessoas que possuam os seguintes conhecimentos:

- Conhecimentos fundamentais sobre o processo de tatuagem, especialmente sobre a profundidade e frequência de perfuração corretas
- Conhecimentos dos regulamentos de higiene e segurança (veja o capítulo Indicações de higiene e segurança importantes)
- Conhecimento do efeito da tinta de tatuagem sob a pele
- Conhecimentos dos riscos e efeitos colaterais (veja os capítulos 2.4 na página 131 e 2.5 na página 131).

2.7 Utilização conforme a finalidade prevista

Sol Terra e Sol Luna são máquinas de tatuagem profissionais da pele de pessoas em ambientes secos, limpos e isentos de fumaça sob condições higiênicas. As máquinas de tatuagem devem

ser preparadas, utilizadas e tratadas conforme descrito no presente manual de instruções.

Em particular, devem ser observadas as disposições aplicáveis ao local de trabalho e os materiais que serão utilizados devem ser esterilizados.

A utilização conforme a finalidade prevista também implica que este manual de instruções e, em particular, o capítulo 2 na página 130 tenha sido lido e compreendido integralmente.

Será considerada uma utilização incompatível com a finalidade prevista quando a máquina de tatuagem ou os seus acessórios forem utilizados de formas diferentes das descritas no presente manual de instruções ou quando não forem observadas as condições de funcionamento. Em particular, não é permitido fazer tatuagens nas mucosas, nos olhos e em menores de idade.

2.8 Símbolos no produto

Na máquina, nos seus acessórios ou na sua embalagem encontram-se os seguintes símbolos:

Símbolo	Significado
	Observar o manual de instruções!
	Fabricante
	Data de fabricação
	Número de catálogo
	Número de série
	Código do lote
	esterilizado com óxido de etileno
	utilizável até
	Atenção
	Limite de temperatura
	Limite de umidade
	guardar em local seco

	frágil
	não pode ser utilizado se a embalagem estiver danificada
	Não reutilizar!
	Descarte correto como aparelho eletrônico usado!

3 Conteúdo de fornecimento

- 1 Cheyenne Sol Terra ou Sol Luna
- 1 cabo de conexão
- 1 adaptador de cabo (conector jack 6,3 mm para conector jack 3,5 mm)
- 1 manual de instruções

4 Informações de produto

Em comparação com máquinas de tatuagem convencionais, Sol Terra e Sol Luna Cheyenne, como aparelhos de alta potência, são consideravelmente mais silenciosas e produzem menos vibra-

ções. Elas dispõem de uma elevada força de perfuração e frequência de penetração.

4.1 Características técnicas

Tensão nominal	5 até 12,6 V CC
Consumo de potência	3 W
Corrente de partida	no máx. 2,5 A para no máx. 200 ms
Curso	Sol Terra : 4,0 mm Sol Luna: 2,5 mm
Saliência da agulha	0 até 4,0 mm
Conexão elétrica	Conector jack 3,5 mm
Motor	Motor BLDC
Modo de funcionamento	Funcionamento contínuo
Dimensões (incluindo pegas)	aprox. 115 x 36 x 57 mm
Peso sem a pega	aprox. 85 g
Nível de pressão sonora de emissão	máx. 70 dB (A)

Valor total de vibrações	máx. 2,5 m/s ²
--------------------------	---------------------------

4.2 Condições de funcionamento

Temperatura ambiente	+10 até +35 °C +50 a + 95 °F
Umidade relativa do ar	30 até 75 % não condensando

4.3 Acessórios

Os seguintes acessórios podem ser adquiridos junto de um revendedor autorizado:

- Cheyenne Módulos de tatuagem
- Cheyenne Power Units
- Cheyenne Interruptor de pedal
- Cheyenne Pegas
- Adaptador de cabo

Os tubos de proteção devem apresentar um diâmetro de ca. 45 mm (1,8 inch). Isso corresponde a uma largura do tubo de ca. 75 mm (3 inch).

5 Deixar a máquina de tatuagem pronta para o uso

ATENÇÃO

Danos causados por água de condensação

Se a máquina for exposta a elevadas diferenças de temperatura, por ex., durante o transporte, pode desencadear uma condensação no interior, danificando a parte eletrônica.

- ▶ Certifique-se de que a máquina atingiu a temperatura ambiente antes de comissioná-la. Caso tenha sido exposta a elevadas diferenças de temperatura, aguarde pelo menos 3 horas por cada 10 °C de diferença de temperatura, antes de colocá-la em funcionamento.
- ▶ Utilize a máquina apenas com uma temperatura ambiente de +10 até +35 °C.

5.1 Desinfetar o equipamento

ATENÇÃO

Danos no motor devido a líquidos

Se entrarem produtos desinfetantes no interior do motor, os componentes elétricos e mecânicos podem ficar corroidos.

- ▶ Nunca mergulhe o motor em produtos desinfetantes.

ATENÇÃO

Danos no produto devido a desinfetantes não autorizados

Os produtos desinfetantes que não sejam compatíveis com os materiais do produto podem causar danos na sua superfície.

- ▶ Utilize exclusivamente produtos desinfetantes autorizados conforme as disposições em vigor no país de utilização.
- ▶ Observe a lista de produtos desinfetantes recomendados no capítulo 7.1 na página 142.
- ▶ Desconecte a alimentação de tensão da máquina.

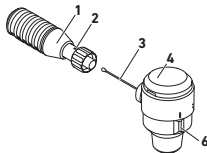
- ▶ Verifique se a máquina está muito suja devido ao retorno de tinta ou fluidos corporais. Neste caso, realize todos os passos de trabalho do capítulo 7.3 na página 142.
- ▶ Limpe o cabo de conexão, o motor e a pega com um pano macio umedecido com desinfetante.

5.2 Montar e desmontar a pega e os motor

Estão disponíveis pegas com diversos diâmetros. O procedimento na montagem é sempre igual.

Para montar:

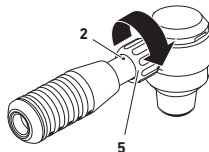
- ▶ Encaixe o pilão (3) na pega (1).



- ▶ Ajuste o ângulo entre o motor (4) e o índice (2) de modo que, depois, a máquina fique confortável na sua mão.

O índice marca a posição onde se encontrará mais tarde o lado superior ou inferior do módulo de tatuagem.

- ▶ Enrosque a porca de fixação (5) até ao encosto, sem alterar o ângulo ajustado.



- ▶ Certifique-se de que o índice (2) não gire também, quando você estiver girando a pega. Se necessário, aperte a porca de fixação.

Para desmontar:

- ▶ Solte a porca de fixação.
- ▶ Retire a pega do motor. Neste passo, o pilão sai da pega.

5.3 Substituir o módulo de tatuagem



AVISO

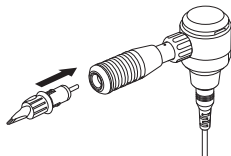
Perigo de ferimento devido a agulhas

Os ferimentos devido a agulhas contaminadas podem causar a transmissão de doenças.

- Utilize apenas módulos de tatuagem Cheyenne originais para a máquina de tatuagem. Graças à membrana de segurança integrada destes módulos de tatuagem, não é possível entrar tinta no motor, nem a passagem de agentes patogênicos pela membrana.
- Nunca toque na ponta do módulo de tatuagem ou no fecho tipo baioneta.
- Antes de substituir o módulo de tatuagem, desligue a máquina de tatuagem.
- Quando retirar um módulo de tatuagem usado, certifique-se de que não passam resíduos de tinta para a pega.
- Nunca pressione as agulhas para fora do módulo de tatuagem.
- Depois de retirar um módulo de tatuagem utilizado, verifique se as agulhas se encontram totalmente recolhidas no módulo de tatuagem,

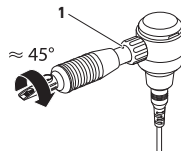
- Descartar devidamente os módulos de tatuagem usados que já não são necessários para a aplicação em curso (ver capítulo 9 na página 143).
- Os módulos de tatuagem são fornecidos em uma embalagem esterilizada. Estes só devem ser retirados da sua embalagem esterilizada no momento antes da sua utilização.
- Sempre pouse a máquina de tatuagem de modo que o módulo de tatuagem não fique aberto.
- Em caso de ferimentos com uma agulha contaminada, consulte um médico.

- Desconecte a alimentação de tensão da máquina.
- Insira o módulo de tatuagem na abertura da pega, como apresentado na figura abaixo.



Devido aos pontos de encaixe nos lados superior e inferior, o módulo de tatuagem apenas cabe em dois sentidos na abertura oval.

- Gire o módulo de tatuagem aprox. 45° no sentido horário. Ao girar são sentidos vários pontos de encaixe até o módulo de tatuagem encaixar totalmente.
- O índice (1) marca a posição onde se encontra o lado superior ou inferior do módulo de tatuagem.



- Verifique se o módulo de tatuagem assenta corretamente.
- Para retirar o módulo de tatuagem, gire-o no sentido anti-horário e retire-o da pega.

5.4 Ligar a fonte de alimentação

CUIDADO

Perigo de curto-circuito

Em caso de danos visíveis nos cabos ou conexões de cabo, existe o risco de danos da parte eletrônica.

- ▶ Faça um controle visual para verificar se a máquina de tatuagem e os cabos apresentam danos como, por ex., uma conexão de cabo defeituosa.
- ▶ Nunca dobre o cabo de conexão no motor.
- ▶ Observe o manual de instruções da respectiva fonte de alimentação.

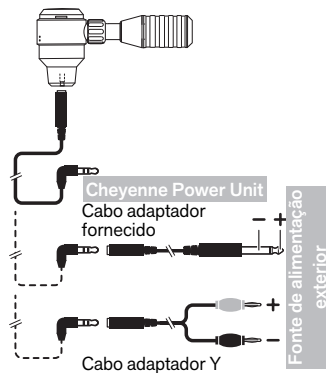
CUIDADO

Perigo de tropeço em cabos

Existe o risco de tropeçar e ferimentos devido a cabos incorretamente colocados.

- ▶ Assente todos os cabos de modo que ninguém possa tropeçar neles ou puxá-los.

Existem três opções de alimentar a máquina com tensão:



1. Conexão a uma Cheyenne Power Unit com a ajuda do cabo de conexão juntamente fornecido (recomendado).
2. Conexão a uma fonte de alimentação exterior com conector de 6,3-mm, com a ajuda do adaptador de cabo juntamente fornecido. A fonte

de alimentação exterior deve fornecer uma tensão contínua de aprox. 5 até 12,6 V CC e a corrente de partida necessária no capítulo 4.1 na página 134. Em caso de mais de aprox. 12,6 V na máquina, esta desliga automaticamente.

3. Conexão a uma fonte de alimentação exterior com a ajuda do adaptador de cabo Y com plugues banana, disponível como opção. O conector tipo banana vermelho deve ser conectado ao polo positivo e o conector tipo banana preto ao polo negativo da fonte de alimentação exterior.
- ▶ Ligue o conector jack do cabo de conexão juntamente fornecido à conexão do motor da máquina.
 - ▶ Encaixe o conector jack do cabo de conexão totalmente no conector de saída da Power Unit. Caso utilize a fonte de alimentação exterior, conecte a mesma com a polaridade correta, como descrito no manual de instruções da fonte de alimentação exterior.

- Conecte a fonte de alimentação à corrente elétrica.
- Cubra a Power Unit ou a fonte de alimentação exterior com uma película de proteção.

5.5 Aplicar o tubo de proteção

CUIDADO

Infecção por tubos de proteção contaminados

A falta de trocar o tubo de proteção para a pega pode resultar na transmissão de doenças.

- Utilize para cada cliente um novo tubo de proteção para a pega.

ATENÇÃO

Danos no motor devido a líquidos

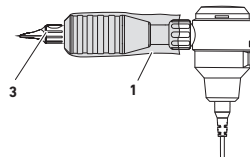
Se entrar líquido no interior do motor ou na conexão, os componentes elétricos e mecânicos podem ficar corroídos.

- Utilize sempre um tubo de proteção (1) para a pega e um segundo tubo de proteção (2) para o motor e o cabo de conexão conforme o descrito em baixo.

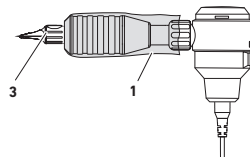


Para puxar a pega para o tubo de proteção (1):

- Se já tiver sido inserido: Retire o módulo de tatuagem da pega (veja o capítulo 5.3 na página 136).
- Insira o tubo de proteção (1) totalmente sobre a pega.



- Encaixe o módulo de tatuagem (3) passando pelo orifício do tubo de proteção (veja o capítulo 5.3 na página 136)

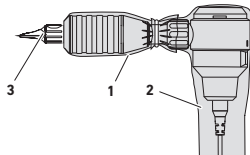


O módulo de tatuagem fixa o tubo de proteção (1), vedando simultaneamente o orifício.

Aplicar o tubo de proteção (2) no cabo de conexão e no motor:

- Se já tiver sido encaixado: Puxar o cabo de conexão da sua máquina de tatuagem.

- ▶ Corte um pedaço de tubo de proteção com um comprimento suficiente.
- ▶ Insira este pedaço de tubo de proteção totalmente sobre o cabo de conexão.
- ▶ Conecte o cabo de conexão (veja o capítulo 5.4 na página 137).
- ▶ Insira a ponta do tubo de proteção (2) totalmente sobre sua máquina de tatuagem.



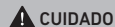
- ▶ Tenha o cuidado que os dois tubos de proteção fiquem sobrepostos. Por exemplo, fixe-os com um elástico ou com fita-cola.

5.6 Verificar o equipamento

- ▶ Faça um controle visual do equipamento:
 - Existem danos exteriores visíveis (por ex., vincos no cabo de conexão, uma tampa solta, um pilão escondido?)
 - Há cabos soltos?
 - O módulo de tatuagem e as agulhas encontram-se corretamente alinhados?
- ▶ Ligue a máquina e faça um teste auditivo: Os ruídos ou volume de funcionamento chamam atenção?
- ▶ Em caso de anomalias observe os capítulos 10 na página 144 e 11.1 na página 145.
- ▶ Se não for possível utilizar mais a sua máquina sem perigo, coloque-a fora de serviço e entre em contato com um revendedor autorizado.

6 Utilizar a máquina de tatuagem

6.1 Ajuste da saliência da agulha



CUIDADO

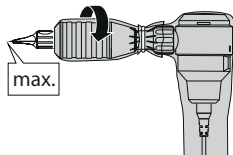
Perigo de ferimento devido a excessiva saliência da agulha

Uma excessiva saliência da agulha permite uma elevada profundidade de penetração. Se a saliência da agulha e a profundidade de penetração forem muito grandes, pode existir risco de ferimento do tecido subcutâneo.

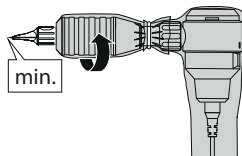
- ▶ Comece sempre com uma pequena saliência da agulha.

- ▶ Conecte a alimentação de tensão.
- ▶ Ajuste a saliência da agulha com a máquina ligada, rodando a pega.

Girar no sentido horário aumenta a saliência da agulha:



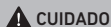
Girar no sentido anti-horário, diminui a saliência da agulha:



Por cada ponto de encaixe, a saliência da agulha alterar-se-á em 0,1 mm.

- Certifique-se de que o índice não gire também, quando você estiver girando a pega.

6.2 Ajustar a frequência de perfuração



CUIDADO

Perigo de ferimento devido a uma frequência de perfuração muito elevada

No caso de uma frequência de perfuração demasiado elevada a pele pode ser cortada.

- Comece sempre com uma baixa frequência de perfuração, por ex., 70.
- Conecte a alimentação de tensão.
- Ajuste a frequência de perfuração adequada. A frequência de perfuração deve ser adequada ao tipo de pele do cliente, à saliência da agulha e à profundidade de perfuração individual, bem como à velocidade de trabalho.

Com uma Cheyenne Power Unit é possível ajustar a frequência de perfuração em vários níveis com os botões de seta.

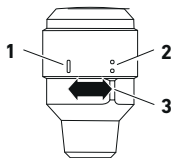
Com uma fonte de alimentação exterior, a frequência de perfuração é ajustada através da tensão de saída: a faixa de tensão permitida de 5 até 12,6 V CC corresponde a aproximadamente uma

faixa de frequência de perfuração de 25 a 150 perfurações por segundo. 10 V correspondem aprox. a 110 perfurações por segundo em modo inativo. Se a tensão de saída ultrapassar aprox. 12,6 V, a máquina desliga automaticamente.

6.3 Configurar Steady Mode e Responsive Mode

Na máquina, você pode escolher entre os dois modos de operação "Steady Mode" e "Responsive Mode". Os dois modos de operação diferem por um controle de motor diferente. No Responsive Mode, o motor reage de forma mais sensível à resistência da pele.

- Gire o "Mode Switch" (3) como mostrado na ilustração para que ele trave de mesmo modo perceptível em uma das duas marcações para "Steady Mode" (1) ou "Responsive Mode" (2). A máquina não precisa estar desligada. Dependendo do módulo de tatuagem usado e da saliência da agulha ajustada, o ruído da máquina pode mudar um pouco.



6.4 Enchimento com tinta

- No momento antes da utilização mergulhe a ponta do cartucho de segurança em funcionamento de 2 a 3 segundos na cor desejada. Evite o contato com o recipiente da tinta. A tinta é absorvida pelas agulhas. Alternativamente, a tinta pode ser enchida com uma pipeta esterilizada na abertura do módulo de tatuagem.

7 Limpar e fazer a manutenção da máquina de tatuagem

! CUIDADO

Perigo de curto-circuito

Existe o perigo de danos eletrônicos no motor, se forem desmontados e limpos componentes da máquina de tatuagem sob tensão.

- Antes de iniciar qualquer trabalho de limpeza e manutenção, desligue a alimentação de tensão da máquina de tatuagem.

ATENÇÃO

Danos no motor devido a líquidos

Se entrarem produtos de limpeza ou desinfetantes no interior do motor, os componentes elétricos e mecânicos podem ficar corroídos.

- Nunca mergulhe o motor em produtos desinfetantes.
- Nunca limpe o motor e o cabo de conexão em uma autoclave ou em um banho de ultrassons.
- Para a seleção de produtos de limpeza e desinfetantes observe a compatibilidade de materiais (veja o capítulo 7.1 na página 142).

7.1 Compatibilidades de materiais

- Utilize preferencialmente um dos seguintes desinfetantes:

Fabricante	Produto	Tempo de atuação
Antisséptica	Big Spray "novo"	1 até 5 min.
Bode Chemie	Bacillol	30 s até 1 min
Ecolab	Incidin Foam	1 até 2 min.
Schülke & Mayr	Mikrozyd Li- quid	1 até 2 min.

Com base nas seguintes compatibilidades de materiais também é possível avaliar que outros produtos de limpeza e desinfetantes são adequados.

Os componentes de alumínio anodizados e vedações da máquina de tatuagem são **resistentes** contra:

- ácidos fracos (por ex., ácido bórico $\leq 10\%$, ácido acético $\leq 10\%$, ácido cítrico $\leq 10\%$)
- hidrocarbonetos alifáticos (por ex., pentano, hexano)
- Etanol

- a maioria dos sais inorgânicos e as suas soluções aquosas (por ex., cloreto de sódio, cloreto de cálcio, sulfato de magnésio)

Os componentes de alumínio anodizados e vedações da máquina de tatuagem **não são resistentes** contra:

- ácidos fortes (por ex., ácido clorídrico $\geq 20\%$, ácido sulfúrico $\geq 50\%$, ácido nítrico $\geq 15\%$)
- ácidos oxidantes (por ex., ácido peracético)
- Soluções alcalinas (por ex., soda cáustica, amoníaco e todas as substâncias com um valor pH > 7)
- hidrocarbonetos aromáticos/halogenados (por ex., fenol, clorofórmio)
- acetona e benzina.

7.2 Desinfetar as superfícies

Antes e após cada utilização:

- Desinfete todas as superfícies da máquina e dos seus acessórios, conforme descrição no capítulo 5.1 na página 135.

7.3 Limpar superfícies

Em caso de sujeira exterior:

- Desenrosque a pega e o motor.
- Limpe a pega e o motor – especialmente o pilão – bem como o tubo de proteção com um pano macio, umedecido com produto de limpeza ou desinfetante.
- Limpe as superfícies de acesso difícil, como a rosca do motor, com a ajuda de uma escova de nylon macia ou de um cotonete.
- Note que, devido à superfície mate, podem ocorrer névoas de cores na máquina de tatuagem.

7.4 Limpar a pega no banho de ultrassons

Em caso de forte sujeira da pega:

- Utilize o produto de limpeza Tickomed 1 ou Tickopur R33 do fabricante Dr. H. Stamm GmbH conforme as instruções do fabricante.
- Certifique-se de que um valor de pH de 7 não seja ultrapassado.
- Faça a limpeza durante 10 minutos, com uma frequência de 35 kHz.

- ▶ Seque completamente a pega após a limpeza antes de utilizá-la novamente.

7.5 Esterilizar a pega na autoclave

Em caso de contaminação da pega:

- ▶ Nesse caso, efetue todos os passos de trabalho do capítulo 5.1 na página 135.
- ▶ Coloque a pega durante 20 minutos em uma autoclave, com uma temperatura de 121 °C e uma pressão de 2 bar.
- ▶ Seque completamente a pega após a limpeza antes de utilizá-la novamente.

8 Condições de transporte e armazenamento

ATENÇÃO

Danos no produto devido a queda


Se a máquina de tatuagem cair, o motor pode ser danificado.

- ▶ Pouse a máquina de tatuagem sempre com cuidado, de modo que não possa resvalar e cair.
- ▶ Se a máquina de tatuagem alguma vez cair, faça um controle visual e um teste auditivo para verificar se há ruídos estranhos.
- ▶ Se a sua máquina de tatuagem apresentar danos visíveis, o ruído de funcionamento soar muito diferente ou se ela não funcionar habitualmente, solicite a sua inspeção a um revendedor autorizado.
- ▶ Transporte sua máquina de tatuagem e os respectivos acessórios suficientemente acolchoados. Para proteger o pilão, monte a pega durante o transporte.

- ▶ Armazene sempre sua máquina de tatuagem e os seus acessórios sob as seguintes condições:

Temperatura ambiente	-40 a + 50 °C -40 a + 122 °F
umidade relativa do ar	30 até 75 %
Pressão do ar	200 até 1060 hPa

9 Descarte do equipamento

- ▶  Descarte a máquina e os acessórios, marcados com a identificação ao lado, conforme os regulamentos aplicáveis a aparelhos eletrônicos usados (Diretriz WEEE 2012/19/UE). Se necessário, consulte o revendedor autorizado ou as autoridades competentes sobre os regulamentos aplicáveis para equipamentos eletrônicos antigos.
- ▶ Coloque recipientes no local de trabalho para o descarte correto de peças contaminadas.

- ▶ Os módulos de tatuagem usados ou defeituosos devem ser descartados em um recipiente transparente (Safety Box), de acordo com os regulamentos em vigor no país de utilização.

10 Em caso de dúvidas e problemas

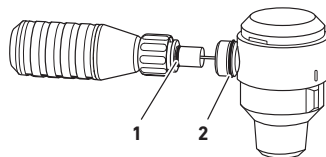
Em caso de falhas de funcionamento:

- ▶ Separe primeiro todos os componentes, como a pega e o cabo de conexão, do motor.
- ▶ Verifique todas as conexões e monte os componentes novamente.
- ▶ Verifique a função da máquina novamente.

Caso o módulo de tatuagem também gire quando se gira a pega:

- ▶ Certifique-se de que a porca de fixação esteja enroscada até ao encosto.
- ▶ Certifique-se de que o O-ring pequeno (1) e o grande (2)
 - estejam sem danos
 - estejam sem gorduras

- assentem nas ranhuras correspondente conforme o ilustrado abaixo



Caso os O-rings estejam danificados, eles podem ser substituídos por um revendedor autorizado.

Sua máquina de tatuagem dispõe de um desligamento por temperatura. O motor desliga-se autonomamente por motivos de segurança no caso de temperaturas elevadas. Se o desligamento por temperatura tiver sido acionado:

- ▶ Deixe a máquina arrefecer à temperatura ambiente e, seguidamente, volte a ligá-la.

Em caso de persistência de falhas de funcionamento e de dúvidas ou reclamações, entre em contato com o revendedor autorizado.

Sobre as nossas ofertas atuais, seleção de módulos de tatuagem e os acessórios consulte a página da Web www.cheyenne-tattoo.com.

11 Declarações do fabricante

11.1 Declaração de garantia

Com Sol Terra ou Sol Luna Cheyenne, você adquiriu um produto de marca de alta qualidade.

A confiabilidade da máquina é assegurada pelas mais modernas técnicas de controle e certificação. A MT.DERM GmbH é certificada conforme a DIN EN ISO 13485:2012 (Sistema de gerenciamento de qualidade para produtos médicos).

Ao produto aplica-se uma garantia de um ano, com relação a falhas de funcionamento, causadas por erros de material ou defeitos de fabricação.

Com relação aos módulos de tatuagem garantimos a esterilidade com a embalagem fechada e intacta, sob observância das condições de transporte e armazenamento até ao prazo indicado. O prazo, "Expiry Date", encontra-se na etiqueta do módulo. No caso de reclamações de módulos de tatuagem, nos comunique o número de lote impresso na etiqueta.

Não nos responsabilizamos pelos seguintes danos:

- Danos e danos consequenciais, causados por uma utilização não conforme a finalidade prevista ou por uma inobservância do manual de instruções
- Danos causados pela penetração de líquidos ou sujeira no motor.
- Danos e danos consequenciais causados por baque ou queda

11.2 Declaração de incorporação

Declaração de incorporação no âmbito da diretriz respeitante às máquinas 2006/42/CE, Anexo II 1B:

Fabricante:	MT.DERM GmbH Gustav-Krone-Str. 3 D-14167 Berlin
Representante da compilação da documentação técnica relevante:	Dr. Andreas Pachten Responsável pela documentação, MT.DERM GmbH Gustav-Krone-Str. 3 D-14167 Berlin

Produto:	Equipamento de tatuagem	
	Nome do produto: Cheyenne SOL Terra	Nome do produto: Cheyenne SOL Luna
	Referência de artigo: CB27X1, CB27X1A a CB27X1Z	Referência de artigo: CB28X1, CB28X1A a CB28X1Z
	Número de série: T00001 até T99999	Número de série: L00001 até L99999

O fabricante declara que os produtos acima mencionados são quase-máquinas no âmbito da diretriz respeitante às máquinas. Os produtos estão previstos exclusivamente para a montagem em uma máquina ou quase-máquina, ou em conjunto com um equipamento previsto, e, por isso, ainda não cumprem todos os requisitos da diretriz respeitante às máquinas.

Requisitos essenciais aplicados ou observados da diretriz respeitante às máquinas: 1.1.2; 1.1.3; 1.1.5; 1.1.6; 1.2.2; 1.3.1; 1.3.2; 1.3.3; 1.3.4; 1.3.7; 1.5.1; 1.5.2; 1.5.4; 1.5.5; 1.5.6; 1.5.8; 1.5.9; 1.5.11; 1.5.13; 1.6.1; 1.6.3; 1.7.1.1; 1.7.4; 1.7.4.1; 1.7.4.2; 1.7.4.3; 2.1; 2.1.1; 2.1.2; 2.2.1; 2.2.1.1

A documentação técnica especial foi criada de acordo com o Anexo VII, Parte B. O responsável pela compilação da documentação técnica obriga-se a transmitir esta mesma documentação às autoridades nacionais sob pedido fundamentado. A transmissão é efetuada por correio, em papel, ou em um suporte de dados eletrônico.

O comissionamento dos produtos está proibido até que se tenha determinado que a máquina, na qual estão montados os produtos acima mencionados, cumpre todos os requisitos essenciais da diretriz respeitante às máquinas.

A presente declaração é entregue em nome do fabricante por:

Berlin, 31/08/2018, Jörn Kluge



(Assinatura do gerente ou do seu representante)

Original

11.3 Declaração de conformidade

O fabricante

MT.DERM GmbH
Gustav-Krone-Str. 3
D-14167 Berlin

Representante da compilação da documentação técnica relevante:

Dr. Andreas Pachten responsável pela documentação,

declara pela presente, em responsabilidade própria, que os seguintes produtos:

Produto:

Equipamento de tatuagem

Nome do produto: Cheyenne SOL Terra

Nome do produto: Cheyenne SOL Luna

Referência de artigo: CB27X1, CB27X1A a CB27X1Z

Referência de artigo: CB28X1, CB28X1A a CB28X1Z

Número de série: T00001 até T99999

Número de série: L00001 até L99999

às disposições das seguintes direttrizes:

Diretriz CEM:

2014/30/UE

Diretriz RoHS:

2011/65/UE

Foram aplicadas os seguintes padrões harmonizados:

CISPR 14-2: 1997 / AMD1: 2001 / AMD2: 2008:

Teste CEM para equipamentos de uso doméstico, ferramentas elétricas e equipamentos elétricos semelhantes

CISPR 14-1: 2005 / AMD1: 2008 / AMD2: 2011:

Teste CEM para equipamentos de uso doméstico, ferramentas elétricas e equipamentos elétricos semelhantes

Elaboração de manuais de instruções – Estruturação, conteúdo e apresentação

DIN EN 82079-1:2013-06

Elaboração de manuais de instruções – Estruturação, conteúdo e apresentação – Parte 1: Princípios gerais e requisitos exaustivos

A presente declaração é entregue sob responsabilidade do fabricante por:

Berlin, 31/08/2018, Jörn Kluge



(Assinatura do gerente ou do seu representante)

Original

